雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園酒樓
大筵小酌 閥時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 鍾任歡迎

雲埠增羣益書店
陳存仁津津有味譚 每本五毛
十二本全平沾四元式五
陳榮入廚卅年 每本五毛
十式本平沾共三元七五
汪政權開場與收場 每本一元式五
四本全平沾共三元七五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函恕不答覆
電話 MU.四六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

雙黃案在高院提堂
四被告俱不認罪
加控羈押黃應求勒索罪名
歷時僅十二分鐘宣佈押候

香港二月九日訊。轟動港九之「雙黃案」今晨十時零六分。在高等法院刑庭提訊聆取答辯。經過十二分鐘提訊手續。至十時十八分完竣。案中各被告對所控各該項控罪。均不認罪。刑庭乃宣佈將案押候。俟由刑庭訂定審訊日期。

今晨雙黃案分四宗提訊。由高院副按察司百里渠聆訊。控方由高級檢察官里亞出庭主持控訴。四被告人謂。㊀鄧偉明。二十二歲。木匠學徒。新界屏山出世。住東勝里六號二樓。㊁李渭。無職業。廣東出世。無固定地址。㊂倪秉堅。三十一歲。敎車師傅。香港土生。住福佬村道八十一號三樓。㊃馬廣燦。又名馬燦。三十五歲 電影化裝師。新會人。住福佬村道五十四號地下。

四宗控案如下。首宗謀殺鄧天福。「又名鬼仔福」罪。控罪內容指第一。二。三。及第四被告約於一九六一年三月十八日在香港地區謀殺鄧天福「又名鬼仔福」。

次宗、謀殺黃應求罪。指第二。三。四被告。於一九五九年六月十九日在香港地區謀殺黃應求。

第三宗。强行禁錮蓄意勒贖罪。指四被告人約於一九六一年二月廿日至二月廿七日期內。在香港地區渣甸山道施用武力羈押黃錫彬。蓄意進行勒贖。作爲恢復黃錫彬自由之條件。

第四宗、强行禁錮蓄意勒贖罪。指第二。三及第四被告於一九五九年六月十九日在香港地區施用武力羈押黃應求。蓄意進行勒贖。作爲恢復黃應求自由之條件 各被告均延聘永濂大律師「由林炳良律師轉聘」代表辯護。

今晨共有十一宗刑事案在高院刑庭提訊。上述四宗原爲十一宗刑案之第六。七。八。九宗。但於開庭後。刑庭首先將此四案提訊。

由書記官何汝豪以英語宣讀控罪。傳譯官莫佐治以粵語向各被告傳譯 在提訊兩宗謀殺案後。均暫不須被告答辯。在提 宗「勒贖」罪時 各被告則搖頭朗聲答稱。「不認罪」。副按察司百里渠詢問檢察官里亞。先審那一宗案。里亞表示先進行審訊其中一宗謀殺案。其他三宗押候審訊日期將與辯歷司商討。並向法官請求將上述各案暫行還押。定期審訊。

百里渠法官准所請。但向各被告解釋謂。在兩宗謀殺案中。其中一案務須於本㊁月內審訊。其他一宗。及兩宗「勒贖」一案。則押候下㊂月始能審訊。至於本月份所審訊之一宗謀殺案。俟由法庭訂定審期後。即行通知各被告人辯方大律師、及公佈。

「未完」

★★★大減價★★★
大犧牲！
一年一度酬謝顧客
由二月一日起至二月廿八止
僑胞光顧勿失良機

△下列祖國名藥名酒九折大犧牲
功效卓著 應驗如神
二百餘年歷史 陳太吉各種醇舊酒
酒最香濃 絕不上頭 保不渴喉
香港 陳家菴參歸精補丸
功能補氣補血補腎壯陽 返老還童 四季可服
專治 特效健胰素 徹底治療 髓尿聖藥 當面見功
南洋斬永福驅風油
主治風濕骨痛腰痛頭痛牙痛肚痛 中風中痰
省港 榮孫氏 班龍丸
止夜尿 止腰痛 愈失眠 愈白帶
光明眼水。脫眼膜散
立即止痛退紅消腫止淚 能脫一切眼膜眼點
省港普逢春止咳藥薑
化痰順氣 止咳定喘
普逢春立止痕癢水
主治皮膚痕癢濕毒頑癬
關東名藥 珍貴補品 同柏堂鹿茸精丸
能補虛損 壯陽種子 機能退化 未老先衰 潔淨生晒
靚大海參片
浮炮大海參片
滋補有益明目養陰 簡便潔淨 價廉物美 香港慈威大藥廠 風行海內外
療肺治咳 瓊玉丸。瓊玉漿
治咳除痰 收效之速 如探囊取物
風濕特效藥 鳳髓丹 治筋骨痛軟癱瘓 風痰哮喘
筋絡收縮 風痰痕癢
固腎培元 大補劑 童眞丸
培補元氣 固腎強髓 功效超卓
治陰汗自汗 腸冷便溏 夢遺陰虛

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.
加拿大 雲高華 中和行公司總代理

總統船的新貢獻
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 式月式十日
威爾遜總統 三月十四日
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
430 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.

Chang Sing Loong Co.,
G. P. O. Box 224
Suva, Fiji Island,
廣告：
本號常備供銷
石斑，紅獵，白獵鹹魚：
去頭，去鱗，新鮮梅香貨色。
各埠客商，交易議訂，函詢即覆：
南太平洋飛枝島
蘇化埠昌盛隆公司謹啓

Edward Chow P.Eng
Consulting Engineer
1007 West 47th Ave.,
Vancouver, B. B. C.
Phone: AM 6-2813
周秩活建築設計工程師
本工程師在雲市執業多年對于高樓大廈建築設計富有經驗又得市建局信仰所有工程設計無不妥當快捷僑胞惠顧特別歡迎電話面商均由尊便

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

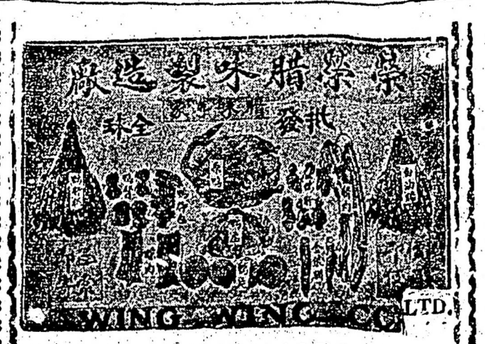
華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
鍋鐵鋼厚加旗花
寸二十由度寸
寸廿八至
種兩耳無耳有

脚鑊蓋鑊小大有幷
刀樣太多目錄印備函索即奉
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧。額外歡迎。
業殯館酒家僑胞注意：常有各類盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行價目發售。
總司理黃昭立啓

總批發處 五洲大藥房
ENG CHOW CO., 104 PENDER ST., E VANCOUVER 4, B. C. MU 1-6638
大減價十五天 買二送一
奇異藥水 大罐壹元五毛 式號九毛 三號四毛五
金耳環跌打酒 大罐壹元五 小罐九毛
以上兩種良藥買兩罐送壹罐 買大送大買細送細
必靈丹 每盒壹元 買兩盒送壹盒
由二月十號至二十五號 以後無送
外埠寄費 貴客自理

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
國產佳品大批抵步！
大連蘇炸卽魚・上海蜜糖・
松花江炆白魚・純辣椒油・
山東煙台鯖魚・豆豉辣醬・
珠江烏豆塘魚・正豉油膏・
新到
荔枝干 糖薑
水仙花 茶葉
及大帮各種送禮年貨
★本號行情經已印妥
如蒙光顧函索卽寄
按期運到。大量供應。

加拿大 雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743



東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080
本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

明達
承接木工油漆
惠顧時代化美術漆僑胞幾顧幾任歡迎 夜 MU 1-7753

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 聯絡遠中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啓

百老滙旅店
加拿大 雲高華 唯一華人旅業旅館
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541
房租每日二元起碼